BON DIA Aruba

Misterio di Boc'i Brig revela den publicacion 'Ceque'

ORANJESTAD— Di unda a bin e nomber 'Boc'i Brig?' Y ken tabata e persona cu a haya dera den e boca cu a yama atencion pa motibo cu hendenan a kere cu tabata trata di e restonan di Natalee Holloway? Tur e informacion aki ta den e di dos edicion di e publicacion di Museo Arqeologico 'Ceque'

Ceque, cu ta nifica 'Shoco' den e idioma Caquetio pa 'Shoco' ta e nomber di e publicacion, cu e biaha aki ta dedica na e splicacion historico di e hayazgo arqueologico na Boc'i Brig. E titulo di e publicacion e biaha aki ta uno relativamente largo, cu ta 'Sailor's Grave at Boc'i Brig: Skeleton Remains of a Mariner of the German Brig Heroe, Lost to the 1886 Hurricane Disaster.'

Ta trata di un marinero Aleman cu a perde su bida pa motibo di un horcan na 1886 y cu a wordo dera na Aruba, segun e formalidadnan pa un nabegado, unda e pianan ta pa direccion di lama.

E publicacion ta basa riba investigacionnan arqeologico di Aruba unda ta duna splicacion di e tecnicanan cu a uza pa acumula e informacion. Por ehempel, asina ta splica con ta yega na determina e sexo di un persona cu tin algun cien aña dera, of ki edad e persona tabatin ora cu el a fayece, of cua tabata su etnicidad.

"Nos di Museo Arqeologico tin yen di rapport skirbi, di diferente trabounan cu nos a haci durante transcurso di tempo. Pero publico no sa di nan." Berdad ta publica buki of ta manda articulonan pa revistanan internacional. Aña pasa mes, tres a sali y e aña aki atrobe. Pero hendenan na Aruba no sa di esakinan," Arqeologo Raymundo Dijkhoff, encarga cu e Departamento Scientifico di e museo a bisa. Dijkhoff ta un di e dos editornan di e publicacion.

E obhetivo di 'Ceque' ta pa bin cu un complicacion di e investigacionnan den un forma relativamente simpel, den un forma skirbi cu ta facil pa tur hende por lesa. E publicacion, cu ta den forma di un buki chikito tin 50 pagina maximalmente, cu ta stimula lesamento tambe.

Asina ta purba pa trece mas informacion interesante di Aruba y su historia mas cerca di e publico general. Por ehempel un proximo edicion di 'Ceque' lo ta dedica na e investigacion cu Universidad di Puerto Rico a haci riba dna mitochondrial di varios Arubiano. Dr. Oswald Wever tabata forma parti di e investigacion na Aruba, unda a saca afo cu mayoria Arubiano di e famnan local tradicional tin sanger indigena. Dr. Wever como tal ta encarga pa splica e investigacion, su resultado y implicacion den 'Ceque.'

"Na Aruba hopi hende no sa di tur e investigacionnan. Asina tambe nos tin mas raport pa publica," Dijkhoff a bisa. Es mas, 'Ceque' ta un solucion pa trece e informacionnan dilanti, sin cu ta warda pa saca un buki. Un buki ta un proceso mas complica, mas caro y ta tuma tres a cuater aña, mientras cu 'Ceque' ta permit Museo Arqeologico pa saca datonan importante y interesante di Aruba na un forma mas consistente y economicamente. Ademas, e ta bira otro producto cu e Museo por ofrece na bishitantenan, tanto local como bishitante. "E publico lo keda hopi sorprendi."

E solo hecho cu a scohe e nomber 'Cegue' ta ilustra e coneccion cu e pasado di Aruba. 'Ceque' ta un di e poco palabranan di e idioma Caquetio extincto cu su nificacion ta conoci. Un otro ta e palabra 'bana'. Hopi luga na Aruba tin e palabra aki na final, manera Siribana. E ta nifica un luga rondona pa mata. "E straño ta cu 'Ceque' ta tanto un palabra Caquetio como Arawak. P'esey mes ta straño cu na Aruba ta uza 'Shoco' y no a uza 'Ceque.' Na Paraguana ta uza e nomber 'Shocoquin'. Pues, 'Ceque' ta mantene e coneccion cu nos pasado." Caquetio tabata un idioma Arawak, y cu e publicacion Museo Arqeologico ta mantene e relacion cu e historia y cultura rico di nos pais.

E idea ta pa saca dos edicion di 'Ceque' pa aña. E ta obtenibel na Museo Arqeologico pa 10 florin.❑